

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

2 december 2008

2 décembre 2008

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de schending van de
mensenrechten van 5 onterecht
gevangengenomen Cubanen in de VS**

(ingediend door de heren David Geerts
en Dirk Van der Maelen)

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**concernant la violation des droits de l'homme
dont sont victimes cinq Cubains injustement
détenus aux États-Unis**

(déposée par MM. David Geerts
et Dirk Van der Maelen)

cdH	:	centre démocrate Humaniste	
CD&V – N-VA	:	Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
FN	:	Front National	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MR	:	Mouvement Réformateur	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
PS	:	Parti Socialiste	
sp.a+VI.Pro	:	Socialistische partij anders + VlaamsProgressieven	
VB	:	Vlaams Belang	

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 52 0000/000 :	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000 :	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Plenum	PLEN :	Séance plénière
COM :	Commissievergadering	COM :	Réunion de commission
MOT :	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : publicaties@deKamer.be	e-mail : publications@laChambre.be

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS:

A. heeft kennis genomen van de arrestatie op 12 september 1998 in de Verenigde Staten van Amerika van 5 Cubanen, met name Antonio Guerrero, Fernando González, Gerardo Hernández, Ramón Labañino en René González. Ze moesten terechtstaan voor een federaal gerechtshof in Miami, waarbij verschillende artikelen uit de grondwet werden overtreden. Ze kregen, alles samen, vier maal levenslang en 77 jaar. Hun enige opdracht op VS-grondgebied was het bestrijden van het terrorisme, dat bepaalde netwerken in Miami opzette tegen Cubaanse doelwitten. Die terreur eiste in Cuba al meer dan 3400 mensenlevens;

B. verwijst naar een verklaring van de Werkgroep rond Willekeurige Aanhoudingen, een onderdeel van de Mensenrechtenraad binnen de VN, van 27 mei 2005. De Werkgroep liet weten dat de opsluiting van de vijf Cubanen arbitrair en onwettig was en drong er bij de VS op aan maatregelen te nemen om de situatie op te lossen;

C. verwijst naar de eensluidende beslissing van het panel van drie rechters van het elfde circuit van het hof van beroep in Atlanta, van 9 augustus 2005, dat het eerste vonnis annuleerde en de straffen als nietig beschouwde. Volgens het panel waren de voorwaarden voor een eerlijk proces in Miami niet aanwezig. Een jaar later, na het beroep aangetekend door de openbare aanklager, besluit een meerderheid van het voltallig hof om dat vonnis ongedaan te maken, een beslissing zonder precedenten in de Amerikaanse rechtspraak. Op 20 augustus 2007 werd opnieuw een hoorzitting gehouden – ook ongezien in de Amerikaanse geschiedenis – waarin de verdediging de overige punten van beroep kon toelichten. Het voltallig hof besloot daarop de straffen van de Vijf toch te bevestigen;

D. verwijst naar het arrest van het hof van beroep in Atlanta, van 4 juni 2008, waar het beroep van de *Cuban Five*, opnieuw werd verworpen;

E. verwijst naar de resoluties van verschillende nationale en regionale parlementen, alsook internationale vooraanstaande personen die in verklaringen, open brieven en petitieën het onrecht aanklagen dat de vijf Cubanen is aangedaan, en meteen ook protesteren tegen de schending van hun mensenrechten en die van hun familieleden;

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS:

A. a pris connaissance de l'arrestation intervenue aux États-Unis d'Amérique, en date du 12 septembre 1998, de cinq Cubains, MM. Antonio Guerrero, Fernando González, Gerardo Hernández, Ramón Labañino et René González. Ces derniers ont été déférés devant une cour fédérale, à Miami. Différents articles de la Constitution ont été violés au cours de cette procédure. Au total, la cour a prononcé dans cette affaire quatre condamnations à perpétuité, ainsi que des peines d'emprisonnement pour une durée totale de septante-sept ans. L'unique mission que les intéressés étaient chargés d'accomplir sur le territoire des États-Unis était de lutter contre le terrorisme, certains réseaux visant des cibles cubaines ayant été mis sur pied à Miami. Ce terrorisme a déjà coûté la vie à plus de 3 400 personnes à Cuba;

B. renvoie à une déclaration du 27 mai 2005 du groupe de travail sur les détentions arbitraires, qui relève du Conseil des droits de l'homme des Nations Unies. Ce groupe de travail a indiqué que l'enfermement des cinq Cubains était arbitraire et illégal et il a insisté auprès des États-Unis pour qu'ils prennent des mesures en vue de remédier à cette situation;

C. renvoie à la décision unanime rendue le 9 août 2005 par le panel de trois juges du onzième circuit de la cour d'appel d'Atlanta, qui a annulé le premier jugement et considéré les peines prononcées comme nulles et non avenues. D'après le panel, les conditions d'un procès équitable n'étaient pas réunies à Miami. Un an plus tard, après l'appel interjeté par le ministère public, la majorité des membres de la cour siégeant en audience plénière ont décidé d'annuler ce jugement – une décision sans précédent dans la jurisprudence américaine. Le 20 août 2007, une nouvelle audition a été organisée – également du jamais vu dans l'histoire américaine. Au cours de cette audition, la défense a pu exposer son point de vue quant aux autres points de l'appel. La cour, statuant en audience plénière, a malgré tout confirmé les peines prononcées contre les Cinq;

D. renvoie à l'arrêt de la cour d'appel d'Atlanta du 4 juin 2008, en vertu duquel le recours des *Cuban Five* a été rejeté une nouvelle fois;

E. renvoie aux résolutions de différents parlements nationaux et régionaux, ainsi qu'à la dénonciation par des personnalités internationales, dans des déclarations, des lettres ouvertes et des pétitions, de l'injustice faite aux cinq Cubains, et à leur protestation contre la violation des droits de l'homme commise à l'égard de ces prisonniers ainsi que des membres de leur famille;

VRAAGT DE FEDERALE REGERING:

1. haar bezorgdheid uit te drukken inzake de schending van de mensenrechten. Mensen meer dan 10 jaar onrechtmatig achter de tralies steken, waarvan lange periodes in isolatiecellen en zonder recht op regelmatig familiebezoek, is onaanvaardbaar;
2. aan te dringen op de heropening van de rechtspraak in het dossier van de *Cuban Five*;
3. de *Cuban Five* te erkennen als politiek gevangenen;
4. aan te dringen op het recht op bezoek bij de gevangenen. Aan twee echtgenotes, met name Adriana Pérez, de vrouw van Gerardo Hernández en Olga Salanueva, de vrouw van René González, heeft de Amerikaanse overheid systematisch visa geweigerd om hen in de gevangenis te komen bezoeken;
5. aan te dringen op de onmiddellijke invrijheidsstelling.

16 oktober 2008

David GEERTS (sp.a+VI.Pro)
Dirk VAN DER MAELEN (sp.a+VI.Pro)

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

1. d'exprimer son inquiétude en ce qui concerne la violation des droits de l'homme commise en l'espèce. Il est inacceptable de maintenir injustement des personnes derrière les barreaux pendant plus de 10 ans, en leur imposant de longues périodes en cellule d'isolement et sans leur donner le droit de recevoir la visite régulière de leur famille;
2. d'insister en faveur d'une réouverture de la procédure dans le dossier des *Cuban Five*;
3. de reconnaître les *Cuban Five* en tant que prisonniers politiques;
4. de plaider en faveur du droit de visite aux prisonniers. Les autorités américaines ont systématiquement refusé d'octroyer à deux épouses, à savoir Adriana Pérez, la femme de Gerardo Hernández et Olga Salanueva, la femme de René González, un visa qui leur aurait permis de rendre visite à leur époux en prison;
5. d'insister pour que les cinq Cubains fassent l'objet d'une mesure de libération immédiate.

16 octobre 2008